

## Załącznik nr 7. Ramowy wzór umowy o współpracy na wykonywanie świadczeń wolontariackich

Umowa zawarta w dniu ..... w ..... pomiędzy :  
..... z siedzibą w ....., KRS nr .....,  
reprezentowanym przez ..... zwanym dalej Organizacją Wysyłającą,

a

..... legitymującym się dowodem osobistym nr ....., PESEL  
....., zamieszkałym ....., zwanym dalej Wolontariuszem.

### Preambuła

1. Niniejsza Umowa zostaje sporządzona na podstawie rozstrzygnięcia otwartego konkursu Ministra Spraw Zagranicznych „Wolontariat polska pomoc 2016”.
2. Celem niniejszej umowy jest realizacja projektu wolontariackiego [tytuł projektu], zwanego dalej „projektem”, opisanego w załączniku nr 2 do niniejszej Umowy (Zał. 2.: oferta wraz z budżetem), na który Organizacja Wysyłająca otrzyma dotację MSZ
3. Organizacja Wysyłająca oświadcza, że jest Korzystającym, czyli podmiotem na rzecz którego, zgodnie z art. 42 ust. 1 pkt. 1 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie z dnia 24 kwietnia 2003 r. (Dz. U. 2014, poz. 1118 z późn. zm.), mogą być wykonywane świadczenia przez wolontariuszy. Wolontariusz oświadcza, że posiada kwalifikacje niezbędne do wykonywania powierzonych niżej zadań.
4. Mając na względzie ideę wolontariatu, u podstaw której stoi dobrowolne, bezpłatne wykonywanie czynności, a także biorąc pod uwagę charytatywny, pomocniczy i uzupełniający charakter wykonywanych przez wolontariuszy świadczeń, Strony porozumienia uzgadniają, co następuje:

### § 1 Definicje

1. Ilekroć w umowie jest mowa o:
  - a) **projekcie wolontariackim** – rozumie się przez to przedsięwzięcie opisane w ofercie, będące przedmiotem dofinansowania przez MSZ w niniejszym konkursie, obejmujące w szczególności: przygotowanie wolontariusza do wyjazdu (w tym szkolenia, organizację podróży, ew. szczepienia); zadania wykonywane przez wolontariusza w kraju przyjmującym; opiekę i utrzymywanie kontaktu z wolontariuszem oraz (opcjonalnie) inicjatywę edukacyjną wolontariusza po powrocie do Polski (realizowaną przez niego przy wsparciu organizacji wysyłającej);
  - b) **organizacji przyjmującej (partnerze w kraju przyjmującym)** – rozumie się przez to organizację niedziałającą w celu osiągnięcia zysku (lub o charakterze organizacji pożytku publicznego), bez względu na formę prawną, lub instytucję publiczną w kraju przyjmującym, w której, lub we współpracy z którą, wolontariusz będzie realizował zadania w projekcie;
  - c) **koordynatorze projektu** – rozumie się przez to osobę po stronie organizacji wysyłającej, odpowiedzialną za prawidłowe wdrażanie projektu, utrzymywanie kontaktu z wolontariuszem i organizacją przyjmującą oraz informowanie MSZ o przebiegu realizacji projektu;
  - d) **opiekunie wolontariusza/osobie do kontaktu z wolontariuszem ze strony organizacji przyjmującej** – rozumie się przez to osobę odpowiedzialną za bieżące kontakty z organizacją wysyłającą i MSZ, a także za opiekę merytoryczną i logistyczną nad wolontariuszem podczas jego pobytu w kraju przyjmującym;
  - e) **szkoleniu przedwyjazdowym** – rozumie się przez to szkolenie organizowane przez organizację wysyłającą na rzecz wolontariusza przed wyjazdem do kraju przyjmującego, mające na celu zapoznanie go ze specyfiką środowiska i warunkami realizacji projektu oraz charakterem zadań;
  - f) **szkoleniu poprzyjazdowym i językowym** – rozumie się przez to szkolenie organizowane przez organizację przyjmującą na rzecz wolontariusza w kraju przyjmującym, które powinno zawierać

elementy lokalnego kontekstu działań wolontariusza (codzienne funkcjonowanie, aspekty społeczno-kulturowe, zasady komunikacji, zwyczaje, bieżącą sytuację społeczną, itp.) i wprowadzenie do konkretnych zadań; integralnym elementem tego szkolenia powinien być kurs języka lokalnego (tj. zapoznanie z podstawami lub doskonalenie);

- g) **szkolenie z udzielania pierwszej pomocy** – rozumie się przez to szkolenie na poziomie elementarnym w wymiarze pięciu godzin obejmujące: ocenę stanu poszkodowanego, postępowanie z poszkodowanym nieprzytomnym, postępowanie w przypadku braku oddechu i krążenia, opatrywanie ran i krwotoków;
- h) **inicjatywie edukacyjnej** – rozumie się przez to działania edukacyjne realizowane przez wolontariusza przy wsparciu organizacji wysyłającej i mające na celu podniesienie świadomości i poszerzenie wiedzy polskiego społeczeństwa na temat problemów rozwoju na świecie, w szczególności wyzwań rozwojowych, których dotyczy projekt wolontariacki. Wolontariusz realizuje inicjatywę po zakończeniu zadań wolontariackich i powrocie do Polski lub w przypadku powtórnego wyjazdu do tego samego kraju w celu kontynuacji projektu wolontariusz może ją przeprowadzić przed wyjazdem z Polski. W uzasadnionych charakterem inicjatywy przypadkach możliwe jest przynajmniej częściowe jej zrealizowanie na odległość, tj. podczas wykonywania zadań wolontariackich w kraju przyjmującym.

### § 2 Przedmiot umowy

1. Organizacja Wysyłająca powierza Wolontariuszowi, a Wolontariusz dobrowolnie podejmuje się wykonania na rzecz Organizacji Wysyłającej świadczeń wolontariackich określonych w załączniku nr 3 do niniejszej umowy „Zadania Wolontariusza i harmonogram ich wykonywania”, zwanych dalej „zadaniami”.
2. Miejscem wykonania zadań jest .....
3. Zadania Wolontariusza zostały określone na podstawie projektu, w oparciu o ofertę i jej budżet, stanowiący załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
4. Organizacja Wysyłająca zobowiązuje się zapewnić Wolontariuszowi bezpieczne i higieniczne warunki wykonywania przez niego zadań.
5. Wolontariusz zobowiązuje się wykonywać zadania, o których mowa w ust. 1 nieodpłatnie.

### § 3 Czas trwania umowy

1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez Strony i wygasa z dniem wykonania albo rozwiązania umowy dotacji zawartej pomiędzy MSZ a Organizacją Wysyłającą, z zastrzeżeniem uprzedniego rozliczenia niniejszej umowy, o którym mowa odpowiednio w § 4 ust. 2 lit. o).
2. Zadania będące przedmiotem niniejszej umowy będą wykonywane przez Wolontariusza od dnia ..... do dnia .....r., z tym że nie później niż do dnia zakończenia terminu realizacji projektu, określonego w umowie dotacji, o której mowa w ust. 1.
3. Umowa może zostać rozwiązana z uzasadnionych powodów przez każdą ze Stron z zachowaniem czternastodniowego okresu wypowiedzenia.
4. Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron z ważnych przyczyn bez zachowania okresu wypowiedzenia. Za ważne przyczyny strony uznają:
  - a) rażąco naruszenie przez którąkolwiek ze Stron obowiązujących przepisów prawa;
  - b) naruszenie przez którąkolwiek ze Stron postanowień zawartej umowy;
  - c) działanie siły wyższej.

### § 4 Prawa i obowiązki wolontariusza

1. Wolontariusz jest uprawniony do:
  - a) otrzymania diet na pokrycie kosztów wyżywienia, transportu miejskiego w miejscu realizacji zadania/zadań oraz innych drobnych wydatków bieżących w wysokości ....., tj. .... na każdy dzień, na konto [numer konta] lub w innej formie, za pisemnym poświadczeniem odbioru;
  - b) zwrotu kosztów przez Organizację Wysyłającą uwzględnionych w budżecie projektu (zgodnie

z załącznikiem nr 2 do niniejszej umowy) i związanych z działalnością wolontariacką w projekcie, w tym w szczególności: kosztów transportu Wolontariusza do i z kraju przyjmującego (do miejsca zakwaterowania i z powrotem) oraz koszty transportu w kraju przyjmującym do miejscowości położonych poza miejscem pobytu wolontariusza, związane z wykonaniem zadań w projekcie, kosztów szczepień i badań lekarskich Wolontariusza, kosztów zakwaterowania, kosztów szkolenia przedwyjazdowego i poprzyjazdowego, w tym szkolenia językowego, jak również szkolenia z udzielania pierwszej pomocy;

- c) ubezpieczenia na okres pobytu wolontariusza za granicą zapewnionego przez Organizację Wysyłającą, obejmującego co najmniej: koszty leczenia nagłych zachorowań (KL) i assistance za granicą na minimalną sumę 100 000 PLN, następstwa nieszczęśliwych wypadków (NNW) za granicą na minimalną sumę 10 000 PLN i odpowiedzialność cywilną w życiu prywatnym (OC) za granicą na minimalną sumę 100 000 PLN; a w uzasadnionych przypadkach ubezpieczenie na ryzyko wojny i stanu wyjątkowego oraz ryzyko następstw nieszczęśliwych wypadków i zdarzeń będących skutkiem wojny, rozruchów i zamieszek poza granicami Polski.
- d) korzystania z wiedzy merytorycznej opiekuna oraz pracowników Organizacji Przyjmującej, do której został skierowany na zasadach określonych w Porozumieniu lub innym dokumencie zobowiązującym organizację przyjmującą do współpracy z Wolontariuszem w zakresie wykonywania niniejszej umowy, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy;
- e) dwóch dodatkowych dni wolnych w miesiącu, pod warunkiem zgłoszenia zamiaru wykorzystania dni wolnych Organizacji Wysyłającej oraz Organizacji Przyjmującej najpóźniej na siedem dni przed terminem planowanego odpoczynku. Łączna liczba dni odpoczynku przysługujących Wolontariuszowi jest iloczynem limitu miesięcznego i liczby miesięcy, podczas których Wolontariusz realizuje zadania w ramach projektu;
- f) korzystania z pomocy opiekuna z Organizacji Przyjmującej oraz koordynatora projektu sprawujących nad nim opiekę i przekazywania im swoich uwag co do sposobu realizacji projektu przez Organizację Wysyłającą i Organizację Przyjmującą, na zasadach określonych w załączniku nr 1 do niniejszej umowy;
- g) otrzymania pisemnego potwierdzenia odbycia wolontariatu wystawionego przez Organizację Wysyłającą.

## 2. Wolontariusz zobowiązuje się do:

- a) wykonywania zadań określonych w załączniku nr 3 do niniejszej Umowy z poszanowaniem zwyczajów lokalnych, w ustalonym czasie, uwzględniającym dni robocze, przez cały okres wskazany w § 3 ust. 2;
- b) korzystania z uwag i wskazówek pracowników zatrudnionych przez Organizację Wysyłającą oraz Organizacji Przyjmującej;
- c) wykonywania swoich zadań osobiście i niepowierzania ich osobom trzecim;
- d) przestrzegania ustalonego przez Organizację Wysyłającą czasu pracy oraz wewnętrznych regulaminów organizacyjnych i ustaleń, zwłaszcza regulaminu BHP;
- e) wykazywania się punktualnością oraz systematycznością;
- f) przestrzegania regulaminu miejsca swojego zakwaterowania oraz panujących w nim obyczajów;
- g) regularnego dokumentowania wykonywanych zadań i czasu pracy oraz udostępnienia dokumentacji na żądanie koordynatora projektu oraz opiekuna;
- h) niezwłocznego informowania Organizacji Wysyłającej oraz Organizacji Przyjmującej o wystąpieniu czasowej niezdolności do pracy na skutek choroby oraz przedłożenia stosownego zaświadczenia, najpóźniej drugiego dnia po jego wystawieniu, a w przypadku, gdy uzyskanie takiego dokumentu jest niemożliwe z uwagi na sytuację w kraju, przedstawienie oświadczenia wolontariusza o niezdolności do wykonywania zadań;
- i) udziału w szkoleniach (przedwyjazdowym i poprzyjazdowym, w tym szkoleniu językowym) i szkoleniu z pierwszej pomocy organizowanych przez Organizację Wysyłającą i Organizację Przyjmującą;
- j) przekazania bezpośrednio do MSZ dwóch raportów z realizacji zadań wolontariackich (wg wzorów MSZ stanowiących załączniki do umowy dotacji, o której mowa w pkt. 1 Preambuły) w terminach:

w połowie pobytu zagranicą (najpóźniej do.....) i zaraz po zakończeniu realizacji zadań zagranicą w ramach projektu WOLONTARIAT (najpóźniej do .....)<sup>1</sup>;

- k) regularnego kontaktu z Organizacją Wysyłającą podczas realizacji projektu, tj. nie rzadziej niż raz na 10 dni, sprawdzania poczty elektronicznej pod adresem e-mail: .....  
W przypadku czasowego braku dostępu do Internetu spowodowanego dłuższym wyjazdem w ramach wykonywania zadań, Wolontariusz jest zobowiązany do przekazania opiekunowi z Organizacji Przyjmującej i koordynatorowi ze strony Organizacji Wysyłającej numeru telefonu, pod jakim będzie dostępny, a w przypadku jego braku, do wskazania adresu lub adresów, pod którymi będzie przebywał;
- l) przekazania Organizacji Wysyłającej wszelkiej dokumentacji związanej z realizacją projektu oraz z wydatkami poniesionymi w związku z projektem, w tym w szczególności rachunków za zakwaterowanie oraz transport do i z miejsca wykonywania projektu;
- m) w przypadku nieuzasadnionej rezygnacji z uczestnictwa w projekcie lub rozwiązania umowy z przyczyn leżących po stronie wolontariusza w sytuacji określonej w § 3 ust. 4 lit. a) i b), zwrotu kosztów transportu do i z miejsca wykonywania projektu oraz zwrotu 100% wykorzystanych kwot otrzymanych diet;
- n) dbania o powierzone mienie oraz zwrotu i rozliczenia się z powierzonego mienia;
- o) prawidłowego rozliczenia się z Organizacją Wysyłającą w ciągu 14 dni od zakończenia wykonywania zadań wynikających z niniejszej umowy, rezygnacji z uczestnictwa w wykonywaniu zadań lub rozwiązania niniejszej umowy, w tym rozliczenia otrzymanych diet przez złożenie oświadczenia zawierającego: numer oświadczenia, określenie wystawcy (wolontariusz) i adresata oświadczenia (Zleceniobiorca), wskazanie kategorii poniesionych wydatków (żywność, transport, inne drobne wydatki bieżące) i ich wartość, okres poniesienia kategorii wydatków (od....do....), datę wystawienia oświadczenia, podpis wystawcy.

#### **§ 5 Prawa i obowiązki Organizacji Wysyłającej**

##### **1. Organizacja Wysyłająca zobowiązuje się do:**

- a) poinformowania Wolontariusza o sytuacji społecznej, politycznej i warunkach wykonywania wolontariatu w kraju przyjmującym oraz potencjalnych niebezpieczeństwach w regionie wykonywania zadań wolontariackich, ryzyku dla zdrowia i bezpieczeństwa związanym z wykonywaniem tych zadań oraz zasadach ochrony przed zagrożeniami;
- b) zapewnienia i opłacenia wszystkich elementów uwzględnionych w budżecie projektu (zgodnie z załącznikiem nr 2) i związanych z działalnością wolontariacką w projekcie, w tym w szczególności: kosztów transportu Wolontariusza, kosztów szczepień i badań lekarskich Wolontariusza, kosztów zakwaterowania, kwot odpowiadających limitom wydatków na wyżywienie, kosztów szkolenia przedwyjazdowego i poprzyjazdowego, w tym szkolenia językowego oraz szkolenia z udzielania pierwszej pomocy, z wyłączeniem tych elementów, które są wkładem własnym Wolontariusza uwzględnionym w budżecie projektu, tj. ....;
- c) zapewnienia i opłacenia wolontariuszowi ubezpieczenia na okres wykonywania za granicą zadań określonych w projekcie, w szczególności podstawowe komponenty ubezpieczenia wolontariusza muszą co najmniej zawierać: koszty leczenia nagłych zachorowań (KL) i assistance za granicą na minimalną sumę 100 000 PLN, następstwa nieszczęśliwych wypadków (NNW) za granicą na minimalną sumę 10 000 PLN i odpowiedzialność cywilną w życiu prywatnym (OC) za granicą na minimalną sumę 100 000 PLN; a w uzasadnionych przypadkach ubezpieczenie na ryzyko wojny i stanu wyjątkowego oraz ryzyko następstw nieszczęśliwych wypadków i zdarzeń będących skutkiem wojny, rozruchów i zamieszek poza granicami Polski.
- d) zapewnienia w uzgodnieniu z Wolontariuszem warunków zakwaterowania podczas realizacji projektu;
- e) zapewnienia osoby do kontaktu z Wolontariuszem, tj. w Polsce – koordynatora projektu [Imię i Nazwisko], nr tel. ...., adres e-mail....., adres pocztowy:..... i w miejscu realizacji projektu – opiekuna Wolontariusza ze strony Organizacji Przyjmującej [Imię

<sup>1</sup> W projektach z udziałem więcej niż jednego wolontariusza (krótko lub długoterminowych), każdy z wolontariuszy sporządza odrębnie raport

i Nazwisko, nr tel. ...., adres email....., adres pocztowy.....);

f) pozostawania w kontakcie z Wolontariuszem.

2. Organizacja Wysyłająca ponadto:

- a) zapewni Wolontariuszowi przeszkolenie w zakresie podstawowych przepisów obowiązujących w miejscu realizacji projektu oraz poinformuje o przysługujących mu prawach i ciężących obowiązkach oraz zapewni dostępność tych informacji;
- b) zapewni Wolontariuszowi opiekę merytoryczną w zakresie wykonywanych prac;
- c) zapewni Wolontariuszowi potrzebne do pracy sprzęty i urządzenia;
- d) zaangażuje Wolontariusza w zadania oraz życie pracownicze Organizacji Przyjmującej na zasadach określonych w załączniku nr 1 do niniejszej umowy;
- e) wystawi pisemne potwierdzenie odbycia wolontariatu;
- f) zachowa przez okres pięciu lat od zakończenia realizacji projektu wszelkie dokumenty związane z niniejszą umową, chyba że odrębne przepisy przewidują dłuższy okres przechowywania;
- g) zapewni wsparcie Wolontariuszowi przy przygotowaniu inicjatywy edukacyjnej i jej przeprowadzeniu oraz ją sfinansuje zgodnie z założeniami przedstawionymi w budżecie projektu wolontariackiego (*w przypadku, gdy projekt zakłada realizację inicjatywy edukacyjnej*).

3. Organizacja Wysyłająca jest uprawniona do:

- a) sprawowania nadzoru nad działaniami Wolontariusza w trakcie realizacji projektu;
- b) współdecydowania o zakresie pracy i obowiązków Wolontariusza.

#### § 6 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych przepisami Ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie lub niniejszym Porozumieniem zastosowanie będą miały odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Za wyrządzone szkody strony odpowiadają na zasadach określonych w Kodeksie Cywilnym.
3. Spory mogące wyniknąć z niniejszej Umowy będzie rozpatrywać sąd powszechny właściwy dla siedziby Organizacji Wysyłającej.
4. Wszelkie zmiany Porozumienia będą dokonywane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Podpisane przez strony załączniki w stanowią integralną część Umowy.
6. Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Organizacja Wysyłająca

Wolontariusz

Załączniki:

1. Porozumienie lub dokument zobowiązujący Organizację Przyjmującą do współpracy z Wolontariuszem w zakresie wykonywania niniejszej Umowy;
2. Oferta wraz z budżetem;
3. Zadania Wolontariusza i harmonogram ich wykonywania.